

# ¡Fiestas!

Suplemento dominical de Baleares

## ¡¡PLATILLOS \* VOLANTES!!

La Ciencia no cesa en el estudio de estos misteriosos voladores

Y se sigue afirmando que proceden de otro Planeta

**D**ESDE que el 24 de junio de 1947 vió el piloto norteamericano Kenneth Arnold "nueve objetos que parecían platillos volando como patos en línea diagonal de cadena", mientras realizaba un vuelo sobre el estado de Washington, la visión se ha hecho extraordinariamente popular. Hubo un tiempo en que la noticia de que alguien había vuelto a ver tales objetos voladores sembraba la inquietud, pero poco a poco la gente se ha ido acostumbrando a su paso raudo, real o figurado, por el espacio.

¿Es cierta la existencia de los platillos voladores? ¿De qué se trata si son una realidad? Durante los veranos y el otoño es cuando, por lo general, se ha venido acusando más su presencia, y esto hizo pensar en no se trataba de ninguna máquina, sino de aerolitos. Pero cuantos les han visto cruzar el espacio —entre ellos varios científicos— aseguran que llevan una velocidad demasiado lenta para ser aerolitos. Por otra parte no siguen una trayectoria impuesta por la gravedad sino que disfrutan de una autonomía que hasta les permite dar una vuelta en ángulo recto.

### ASOMBROSOS CAMBIOS DE RUMBO

Esta es una de las características que han causado más asombro a los técnicos, pues los cambios de rumbo que realizan los platillos voladores hacen que se los califique como "una invención enteramente fuera del alcance de las posibilidades actuales de la aeronáutica".

A poco de acusarse la presencia de los platillos voladores el Servicio Secreto de la Fuerza Aérea norteamericana montó una investigación procediendo al estudio de los objetos no identificados. Se cursó órdenes a los aviadores mili-

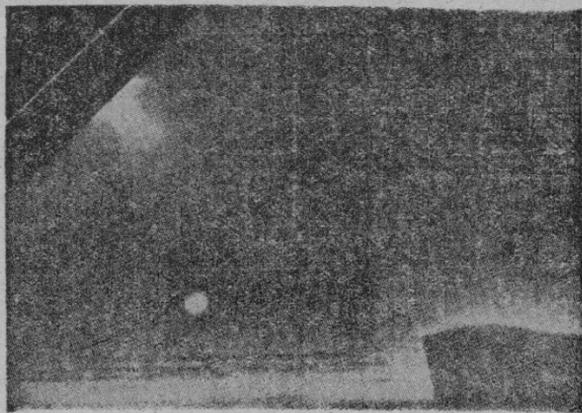
litares para proceder a interceptarlos. Se han empleado equipos de radar y fotografía con el empeño de obtener resultados concretos. Todo ha sido inútil hasta la fecha. Los platillos volantes continúan siendo un misterio.

### PRUEBAS TESTIMONIALES

Se han facilitado pruebas testimoniales increíbles si no fuera por la seriedad y reconocido prestigio científico de los que las han expuesto. Por ejemplo: a las nueve y diez de la noche del día 25 de agosto de 1951 se hallaba el doctor W. I. Robinson, profesor de geología en el Instituto Tecnológico de Peñas, hablando en el patio de su casa con dos colegas, el doctor A. G. Oberg, profesor de in-

(Nuevo Méjico) en compañía de su esposa y de su suegra. De repente algo cruzó sin ruido por encima de sus cabezas, de sur a norte demasiado veloz para ser un aeroplano, pero demasiado lento para ser un aerolito.

Tres escritores técnicos del departamento de aerofísica de una fábrica de aeroplanos, situada cerca de Los Angeles, se hallaba conversando en uno de los patios a las tres cuarenta y ocho de la tarde, el día 29 de mayo de 1951. Ern Victor Black, Werner Eichler y Ed. J. Sullivan. La visión fue (Continúa en la pág. sig.)



Esta fotografía fue tomada por el "cameramen" noruego Juan Bjornulf, a través de la ventanilla de un avión de pasajeros volando a cuatro mil quinientos metros de altura. Bjornulf se hallaba filmando una película en colores del reciente eclipse de sol y durante esta operación captó la imagen del disco luminoso que se aprecia en la parte inferior, en el centro de la fotografía. En la superior se aprecia la fase del eclipse. Otros dos fotografías obtuvieron placas similares a la que mostramos a nuestros lectores.

## LO TIPICO

Por JOAQUIN VERDAGUER

**N**ADA, lector. El día en que usted quiera fumar en una pipa de porcelana, una buena pipa de Gouda; quiera usted mirar por la ventana y ver los deliciosos molinos braceando cara al viento. El día que sienta deseos de que una muchacha sonrosada, tocada con cofia blanca, le sirva a usted un chocolate y un vaso de agua, como aquel inolvidable e inimitable del maestro flamenco. Cuando quiera usted enterarse de la fuerza de tulipanes y prados jugosos, en que pacen las mejores vacas del mundo, entonces, lector mío, no caiga usted en la desatinada idea de irlo a experimentar personalmente a Holanda. Se quedará usted sin pipa sin chocolate, sin muchacha sin tulipanes, sin molinos.

Conténtese con los cuadros de los maestros flamencos, con cuatro hermosas poesías y algunos libros de buenos viajeros.

¿Quiere que le diga un secreto? Lo típico no existe y lo típico que existe, no es lo típico. (Permitame tamaño disparate de expresión).

Lo típico que buscamos es lo que quedó atrás, aureolado por la buena o la emocionante literatura. Si se encuentra usted con lo típico mucho me tema que lo único que vea usted no sea algo ficticio y teatral.

Desconfíe usted de las castañuelas; desconfíe usted de las "mateixes". Desconfíe usted de los tírolenses, de los galeses y hasta de los holandeses.

Cuando yo era un incauto, chorreando literatura, le supliqué a un turista neozelandés que, en mi presencia, devorara a uno de sus colegas. Me dijo que no acostumbraba. Lo rebajé entonces hasta quedarme en que me bailara una "haka". Me dijo que ignoraba lo que era ello. Le hablé de los tabúes y me salió con Freud.

Yo entonces, volví a hojear mis libros, sobí y bajé las cejas, y pensé: Realmente, lo típico no es de este mundo.

Ahora, los que vivimos en un país turístico, como es actualmente Mallorca, la sabemos muy larga, como suele decirse, en eso del tipismo.

Lo típico no es más, en todo país turístico, que un maquillaje para atraer curiosos, si no adoradores. Lo típico no es lo típico sino un hijo adoptivo.

¡Ay, señor de turista, o don Turista, como usted prefiera! Ahí tiene usted sus castañuelas. Ahí tiene usted a esas jóvenes, vestidas con el traje típico de Mallorca. Vea como bailamos; vea como cantamos. Vea, en fin, como tenían razón los folletos de propaganda y las páginas literarias de antiguos viajeros.

Cuando ustedes pasan en grandes grupos por nuestro Borne, como jirones de un carnaval soso y extraño, en busca de lo típico, nosotros suspiramos y, conscientes de nuestros deberes de hospitalidad, les aderezamos un plato de ocasión.

Nosotros nos quedamos con el secreto y con nuestro tipismo que es el que ustedes no han logrado ver, porque se lo camuflamos.

Al verles pasar a ustedes en bandadas, señores turistas, con sus sombreros de cooli sus pantalones de vaquero, sus piernas no siempre de Apolo y sus a veces mugrientas camisas a

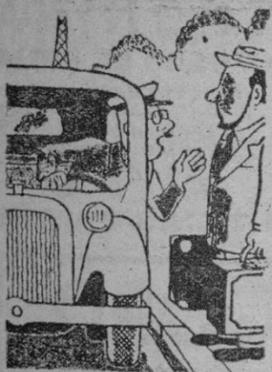
menudo he pensado que están ustedes fundando un tipismo; el del típico turista, cosa real y viva en este momento, y por eso también, acaso, poco interesante; pero que dentro de años, si llega a aureolarse de literatura y visto a través de la neblina de la distancia, logre el prestigio de lo típico.

Entonces, claro dejará de ser típico para convertirse en disfraz, si bien, en este punto particular, ya que la palabra disfraz hemos citado, creo que ya están ustedes actualmente bien servidos.

(Prohibida la reproducción)

### PEQUEÑO MUNDO PINTORESCO

#### Trabajaban demasiado bien



Dos ladrones yanquis prepararon minuciosamente lo que consideraban un golpe magistral. Habían robado un camión; lo habían pintado del color de los vehículos municipales; después lo trasladaron a una de las obras donde el Ayuntamiento deposita su material y empezaron a cargar tuberías de acero. Todo hubiese salido a maravilla con un cargamento de gran valor si no hubiesen cometido una grave falta: trabajaron con demasiado ardor.

—En seguida me di cuenta —explicó el capataz denunciador— que no podían ser verdaderos empleados municipales. Trabajaban muy aprisa...

Con esta información no salen muy bien parados que digamos los empleados municipales...

#### Entre la leche y el café

Tom Dewey, el gobernador de Nueva York, había cometido la imprudencia de dejarse fotografiar, con un vaso de leche en la mano, por los reporteros de los grandes diarios norteamericanos. El objeto de tal fotografía era poder decir: "He renunciado al café en beneficio de la leche. Es mejor para la salud y menos cara". Se trataba de ayudar a los granjeros del Estado de Nueva York, que no saben cómo vender sus productos. Habíase calculado que si los ocho millones de habitantes bebían cada día un vaso de leche supletoria, se podía evitar la crisis.

Pero el vaso de leche impresionó profundamente al embajador del Brasil, don Joao Carlos Muñoz, que dirigió una protesta a los diarios norteamericanos. "Hacer propaganda de la leche —decía el embajador— en perjuicio del café es un gesto inamistoso para nosotros. Puede comprometer la política norteamericana de los Estados Unidos".

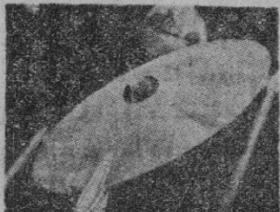


#### Se necesita un marido

La colonia china en Lima tiene cincuenta mil personas. En su periódico apareció días pasados el siguiente anuncio matrimonial: "Soy una mujer bella. Mi cabello me envuelve como nubes vaporosas. Mi cuerpo es precioso y flexible como espiga mecida por la brisa. Aspiro a casarme con un caballero inteligente, rico, de buenas maneras. Me convertiría gustosa en su humilde esclava para tener después la alegría de compartir con él la paz eterna en una tumba de marfil rosa".



pués la alegría de compartir con él la paz eterna en una tumba de marfil rosa".



Dos supuestos modelos de "platillos volantes"

geniería de petróleo, cuando, de repente, los tres vieron una cantidad de luces cruzando sin ruido el espacio, de horizonte a horizonte, en pocos segundos. "Daban la impresión —dijeron— de unas treinta cuentas luminosas dispuestas en forma de media luna. Momentos después otra formación parecida cruzó el cielo como una exhalación". Se consultó a la Fuerza Aérea al día siguiente y dió la contestación de que aquella noche no había estado en el aire ningún avión.

Otro testimonio. En el tiempo que desde agosto a noviembre de 1951 el profesor Ducker observó doce vuelos de los objetos luminosos. Varios de sus colegas y centenares de vecinos de Lubeck (Tejas) vieron en una amplia zona hasta tres vuelos en una misma noche.

### MAS TESTIMONIOS

Otro testimonio: Una noche de verano en 1948, Olyde W. Tombeughm, descubridor del planeta, Plautón, se hallaba sentado en el patio de su casa en Las Cruces



SIN PALABRAS

# A TRAVES DE LA ISLA - A TRAVES DE LA ISLA - A TRAVES

ESCRIBE NUESTRO CORRESPONSAL EN LLUCHMAYOR

## Nombramiento de nuevo Alcalde

A la hora de redactar esta crónica nos llega la noticia de que por fin tenemos Alcalde titular. El nombramiento ha recaído sobre la persona del camarada Lorenzo Clar Salva, Jefe Local de FEI y de las JONS y Jefe de la Hermandad Local de Labradores y Ganaderos.

Nos place felicitar al nuevo Alcalde y deseárselo a la vez mucho éxito y éxitos al frente de su nuevo y difícil cometido.

**GRUPO ESCOLAR DE NIÑAS**  
A continuación damos a conocer el resultado brillantísimo obtenido por las alumnas que han efectuado los exámenes en el Instituto Nacional Femenino de Palma preparadas por las maestras nacionales de nuestro Grupo Escolar.

Ingreso de Bachillerato: 5 alumnas con 3 Aprobados y 2 Matriculadas de Honor.

Primer Curso: 5 alumnas con 11 Aprobados, 15 Notables, 2 Sobresalientes, 1 Matriculada de Honor y 1 Suspenso.

Segundo Curso: 5 alumnas con 17 Aprobados, 10 Notables, 3 Sobresalientes, 1 Matriculada de Honor y 1 Suspenso.

Tercer Curso: 5 alumnas con 19 Aprobados, 13 Notables, 5 Sobresalientes y 2 Suspenso.

Además ha efectuado los exámenes de primer curso en la Escuela de Comercio de Palma una alumna con 1 Aprobado, 3 Notables y 2 Sobresalientes.

Nuestra felicitación sincera a las alumnas, a los padres y a las activas maestras nacionales.

**LA FESTIVIDAD DE S. CRISTOBAL**  
El pasado viernes, víspera de la festividad de San Cristóbal, Patrono de los conductores de ve-

hículos motorizados, el Centro Parroquial de los Jóvenes de Acción Católica, organizó un programa de actos que resultó de éxito completo.

Por la mañana hubo misa en honor del Santo y en sufragio de los conductores fallecidos.

A las 12'30 se organizó un pasacalle motorizado que recorrió las principales calles de la población. A las 18 hubo suelta de cohetes estruendosos y repique general de campanas. Seguidamente hubo desfile de una larga caravana de motos y coches para recibir la solemne bendición ante la imagen de San Cristóbal situada en el portal lateral de la iglesia parroquial. Terminada la bendición, hubo carreras de cintas, de lentitud y jinkama, disputándose valiosos premios donados por Mutua de Seguros de Lluchmayor, Moto Stop, Imprenta Moderna y "La Paternal".

El éxito fue completo, la organización perfecta y el público numerosísimo.

### DE SOCIEDAD

La apacosa niña Francisca Fullana Roca obtuvo la calificación de Notable en los exámenes de tercer curso de Solfeo y primer año de Piano en el Conservatorio de Música y en el tercer curso de Contabilidad del Colegio Cervantes de Palma. Enhorabuena a la alumna, profesores y a su padre nuestro amigo el industrial don Gaspar Fullana.

\*\*\*

Con motivo de su treinta aniversario, el veterinario don Buenaventura Garcías Rubi celebró una comida de compañerismo reuniendo a sus amistades, a que-

nes obsequió espléndida y delirantemente en El Estañol.

### FUTBOL

El "Arenense", que tan brillantemente ha debutado esta temporada en la tercera regional y tanto ha laborado en pro del fomento de tan viril deporte, se apresta a ofrecernos durante este verano una serie de partidos muy interesantes, pudiendo adelantar que nos visitará el "España" y el "Constancia" de Indca y es posible que el Atlético Balears, con cuyo equipo se está realizando gestiones que muy probablemente tendrán éxito.

Esta tarde, en partido de "Liga Mallorca", el "Arenense" se las entenderá con el "San Magin". Veremos si o no resultará de trámite.

### CINES

Recreativo anuncia "Pasaje para Marsella" y "Arma en la selva" y No-Do.

Principal anuncia "Justicia cumplida" y de complemento "Marihuena" y No-Do.

### GARA

## IMPORTANTE FABRICA

de plásticos precisa representación para esta región, especializado en art. mercadería. Dirigirse dando amplias referencias a ALAS n.º 1830, Independencia, 26 Zaragoza

## EN LA PLAYA y al SOL



en cualquier momento con

LA PROTECCIÓN DEL COMODO PRACTICO ECONOMICO SIN-SOL PATENTADO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO SALVADOR RIUS AULEDA COLON 66, TEL. 5350, PALMA

ESCRIBE NUESTRO CORRESPONSAL DE CAMPOS

## Inauguración de obras municipales PARA EL 18 DE JULIO

Seguendo el Plan trienal, ordenado por el que fue Gobernador Civil de Baleares, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, y proseguido por nuestra primera autoridad civil de la provincia, hogaño el día 18 de Julio, en conmemoración de tan gloriosa efeméride, nuestro Ayuntamiento tiene el proyecto de inaugurar dos nuevas flamantes vías urbanas la Ronda de la Virgen y la calle del Rector Socias, habiéndose construido el piso de dichas calles al igual que las aceras, la primera de tres metros y contruidos parterres en la calzada de tan amplia vía, con miras a plantar adecuado arbolado que adorne y realce la urbanización moderna de tan importante Ronda de nuestro ensanche.

### MISA NUEVA

El pasado domingo día 27 de junio, con gran brillantez y esplendor cantó su primera misa en la iglesia parroquial, la cual aparecía profusamente adornada e iluminada, nuestro párroco el Rdo. don Gabriel Reus Más, Pbro.

Actuaron de Presbiteros asistentes el Rdo. Cura Económico señor March Cerdá y el Rdo. don Miguel Mas, Vicario de Andraitx y primo del misacantano.

De Diácono y Subdiácono le ayudaron los Rdos. don José Ollers, Profesor del Seminario, y don Guillermo Juliá, amén de nutrida representación de seminaristas, entre ellos dos estudiantes chinos.

Ocupó la Sagrada Cátedra el Rdo. P. Antonio Veny Ballester, C. R. glorioso magníficamente la virtud del sacerdocio.

El Coro Parroquial estrenó con gran ajuste la misa "Pontificalis" de Perosi.

Finalizado tan solemne acto, se entonó un Te-Deum en acción de gracias por tan fastuosa jornada, iniciándose seguidamente un interminable besamanos que duró largo rato.

Reciba el novel Ministro del Señor, al igual que sus padres don Gabriel y doña Francisca nuestra cordial y sincera enhorabuena. ¡Ad multos annos!

### LA COMADRONA TROBAT NOS DEJA

Por haber obtenido una plaza de Practicante en el Dispensario Municipal de la capital, hace unas semanas salió para su nuevo destino la que durante unos años desempeñó en nuestro Ayuntamiento el cargo de Practicante, doña Magdalena Trobat Barceló.

Al despedirse de este cronista, nos rogó, debido a la premura del tiempo, la despidiéramos de sus

numerosas amistades con que contaba en esta población, lo que gustosos hacemos, deseándole que los más lisonjeros éxitos coronen su actuación en el flamante cargo conseguido.

### BAILE DE LOS "MOZOS" DE 1955

El próximo sábado día 17, a las diez de la noche, se celebrará en el Velódromo de Campos el tradicional "baile de los quintos", que todos los años organizan los mozos que han entrado en quintas.

Hogaño el baile será amenizado por la orquesta "Sis-són", reinando una gran animación entre el elemento joven de la población para asistir a tan popular verbena.

### NATALICIO

Con el nacimiento de un robusto niño, al cual se le impondrá el patronímico de Bartolomé, se ha visto alegrado el hogar de nuestros amigos el industrial metalúrgico don Cosme Mas Mas y doña María Mas.

Nuestra enhorabuena.

### ¡LUZ... MAS LUZ!

Debido a una grave avería sufrida en uno de los grupos electrolíticos de la "Electra Agrícola, S. A." hace unas semanas, la población juntamente con todo el vecindario, "distruía" de un pésimo servicio eléctrico, y en evitación de peores males, nos sirven el fluido en "cuentagotas" lo que constituye la desesperación y malhumor de los industriales al no poder atender sus trabajos cotidianos debido a la carencia de corriente eléctrica.

Nos ha asegurado que dentro breves fechas será puesto en marcha el nuevo motor de 300 caballos, recientemente adquirido por la "Electra Agrícola, S. A."

### CINES

En sesión de tarde y noche, el Cine Moderno, que goza de fluido propio, ofrecerá en el día de hoy el siguiente programa cinematográfico.

"El secreto de Paula" y "Un disparo en la mañana" e Imágenes.

M. R. A.

ESCRIBE EL CORRESPONSAL DE INCA

### EXITO DE "SUCEDIO EN MALLORCA"

Después del señalado éxito que ha tenido el estreno en Palma de la zarzuela "Sucedio en Mallorca", de la que son autores, del libreto don Luis Estelrich y de la música don Juan Santandreu, ha aumentado todavía mas la expectación levantada en torno a esta obra.

El público de Inca queda esperando con impaciencia los días en que se presentará en nuestra ciudad esta obra de la que son autores si no dos inqueens de nacimiento, si dos inqueens de hecho y de vivir.

### EL TEMA FUTBOL

Otro tema que es harajado, comentado y discutido es el apasionante y sensacional rumor sobre

la desaparición de la Tercera División.

Esto, que no es más que borrar de un plumazo todo lo tan brillantemente y con tanto esfuerzo conseguido por el Constancia en estas últimas temporadas, es algo que preocupa a todos los inqueens, pues representa el quedarse de nuevo sin ver jugar equipos de categoría nacional en el campo Es Cos.

Desde luego todo lo que haya de ser, se verá. Un poco de paciencia.

### ESPECTACULOS

Teatro Principal: "Guerrilleros de Filipinas" y "La pareja invisible".

Mercantil y Novedades: "Una carta al amanecer" y "Aventura en Arabia".

MARALBER

## VINOS PATERNINA

LOS MAS FAMOSOS DE RIOJA

VINOS TINTOS

RANDA AZUL VINA VIAL GRAN RESERVA 1926

VINOS BLANCOS

CEPA CHARI IS CEPA SAUTERNES CEPA RHIN RHIN G. RESERVA

PIDALOS EN TODAS PARTES

## EL MAYOR RECORD

Las ventas realizadas en Mallorca desde 1940, en que se instalaron las primeras cafeteras expres En el pasado mes de junio, han sido instaladas más de **70 grupos "APPIA"** (sin vapor), lo que supone una venta de **28 cafeteras** a hidrocompresión, que elaboran super-crema de cafe.

A pesar de que la competencia pregona por instinto de conservación, que no dan resultado y son de deficiente funcionamiento, la realidad, es muy otra, como queda demostrado con estas **28 REFERENCIAS** que ofrecemos a continuación.

- |   |                               |                     |                           |
|---|-------------------------------|---------------------|---------------------------|
| D. J. Sastre La Payesa                        | P. Muelle, 55.—Palma          | D. M. Nicolau       | C. Palma, 31.—Villafranca |
| Café Porriño Pou, 24.—Palma                   | Vallori, 35.—Palma            | D. J. Garau         | C. Manacor, 235.—Casa Bl. |
| D. C. Mercadal San Miguel, 203.—Palma         | Pou, 24.—Palma                | D. G. Hernán Cortés | Marina, 2.—Pto. Sóller    |
| Bar Rosales Balmes, 56.—Palma                 | San Miguel, 203.—Palma        | D. D. March         | P. España, 27.—Campanet   |
| D. J. Font Carr. Balear, 26.—Vivero           | Balmes, 56.—Palma             | Café Deportivo      | Mas, 16.—Felanitx         |
| D. J. Romualdo Carr. Lluchyor., 64.—Coll      | C. Balear, 26.—Vivero         | Bar Quetzilas       | Mayor, 13.—La Puebla      |
| D. G. Borrás Carr. Riutort, 24.—Ca'n Pastilla | Carr. Lluchyor., 64.—Coll     | Bar Riera           | La Puebla                 |
| D. G. Batle O. Llompard, 100.—Inca            | M. Riutort, 24.—Ca'n Pastilla | D. G. Campillonch   | C. Llobera, 1.—Pollensa   |
| Café Estación Iglesia, 15.—Inca               | O. Llompard, 100.—Inca        | Bar Negresco        | P. España, 2.—Lluchyor.   |
| Bar Ideal Inca                                | Iglesia, 15.—Inca             | D. S. Artigues      | Cruz, 10.—Campos          |
| Café Español P. Gral. Franco, 1.—San Juan     | Inca                          | D. J. Amengual      | Central Telés.—Algaida    |
| B. M. Compañy Manacor                         | P. Gral. Franco, 1.—San Juan  | Café Repla          | Sóller                    |
| Sala Imperial Fortin, 19.—Palma               | Manacor                       | Café "Ca'n Manento" | Santa Margarita           |
|   | Fortin, 19.—Palma             | D. J. Villalonga    | Gral. Mola, 8.—Mahón      |

PRECIO POR GRUPO: 4.275 PTAS.

El precio citado, inferior al de coste, lo mantendremos solamente hasta alcanzar el **NUMERO CIEN** de venta de los grupos, como base de propaganda e introducción, lo que de hecho es un regalo al cliente como premio sin concurso.



## AGRICULTORES

¡¡Por fin!! ¡¡Ya llegó!!

El tan esperado nuevo modelo de **TRACTOR** de la acreditada marca

# STEYR

VEALO HOY MISMO EN

## Garage BALEAR

Distribuidor exclusivo para Baleares: **Juan Cañellas Crespi**

# A TRAVES DE LA ISLA - A TRAVES DE LA ISLA - A TRAVES

Escribe nuestro Corresponsal en VILAFRANCA

## Fiesta de San Vicente de Paúl

El pasado día 4 celebraron las Religiosas de la Caridad de nuestra villa con gran solemnidad la festividad de su Santo Patrón, San Vicente de Paúl.

Nuestro pueblo demostró una vez más el agradecimiento y su cariño a las abnegadas religiosas, con su asistencia a los actos que se celebraron y que fueron presididos por nuestras autoridades.

En el oficio solemne el sermón estuvo a cargo del P. Lorenzo Gasterri, T.O.R. Licenciado en Sagrada Escritura e hijo del pueblo. Y por la tarde, en el saló Parroquial el mencionado orador sagrado pronunció una brillante conferencia sobre Tierra Santa a la que visitó hace poco.

Dicha fiesta tuvo también el carácter de despedida a la Rda. Madre Isabel de la Purísima que durante seis años ha desempeñado el cargo de Superiora del Convento, con acierto insuperable. De su fructífera labor nos deja la buena Madre, unos terrenos adquiridos para la construcción de la futura Casa-hospicio, la casa de descanso para las religiosas "La Peña", y un artículo Sagrario para su Capilla. Después de lamentar la separación de tan ejemplar religiosa deseamos a la misma acierto en su nuevo destino, que, según noticias, es el de Superiora del Puerto de Sóller.

**AYUNTAMIENTO**

De la intensa labor desarrollada por nuestro Ayuntamiento, que preside como Alcalde don Juan Santandreu, dan muestra los acuerdos publicados en el B. O. de la Provincia dando cuenta de las resoluciones del mismo: Reconstrucción de la Casa Consistorial, Urbanización de la plaza General Franco, Pavimentación asfáltica de las pocas calles del pueblo que quedan sin asfaltar y construcción de abrevaderos públicos en distintos lugares del pueblo. Magnífica la labor de nuestros ediles que, a no dudarlo, no regatean esfuerzo alguno para poner a nuestro pueblo a la altura de los mejores de la Isla.

**PERSONALES**

Nuestro amigo don Salvador Bauzá ha obtenido, después de brillante curso en la Escuela de Mandos "José Antonio" de Madrid el Título de Oficial Instructor de F. de J.

Se encuentra entre nosotros para las vacaciones, los estudiantes don Marcos Sasire, de la Facultad de Derecho de Barcelona; don Francisco Sansó, que con brillantes notas aprobó el Examen de Estado; don Sebastián Gari, de la Escuela del Magisterio, y los alumnos de los Salesianos de Barcelona, don Jorge Rosselló y don Bartolomé Bauzá. A todos ellos feliz verano.

**AGRICOLAS**

Se hallan en pleno apogeo las duras tareas de la trilla que tienen ocupado a todo el pueblo durante estos meses de verano. Lástima que tan penoso trabajo no pueda verse compensado como se

merece por causa de los bajos precios a que generalmente tienen que vender sus productos.

La producción de albaricoques este año ha sido la más ruidosa que se recuerda, lo que ha causado general descontento en el pueblo, debido a que en los años anteriores, era ésta una fuente muy saneada y muy considerable de ingresos. También se presenta bastante deficiente la almendra por lo que este año para nuestro pueblo no va a dejar muy grato recuerdo.

N. N.

### CASA ROJALS



MUDANZAS - CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas, 5 Tel. 2227 Palma

ESCRIBE EL CORRESPONSAL EN ARTA

## Solemne festividad de San Vicente de Paúl

El pasado domingo las Hermanas de la Caridad celebraron solemnes cultos y brillantes actos en honor de su Fundador y Patrón, San Vicente de Paúl. Es innecesario decir que la parte religiosa rebosó una solemnidad y esplendor en consonancia con la trascendencia que representa para "nuestras" religiosas la celebración de esta magna festividad.

Por la tarde no faltaron los actos amenos a cargo de los niños y niñas de sus colegios, que con su ingenuidad que les caracteriza y la marcada precocidad que pusieron de relieve varios participantes, hicieron las delicias de la concurrencia, resultando una festividad muy simpática y en paralelo a la consideración y aprecio con que el pueblo tiene a las Hermanas de la Caridad, de las cuales no nos pasan desapercibidas su misión educativa de la infancia artanense y su resignada, caritativa y eficiente labor de asistencia a nuestros enfermos.

**NOMBRAMIENTO RELIGIOSO**

Nuestro paisano Rdo. don Juan Servera, que cantó su Primera Misa el pasado día 24, festividad

de San Juan, ha sido nombrado recientemente Cura-Economo de San María.

Reciba el joven sacerdote nuestra reiterada felicitación.

**SE APROXIMAN LAS FIESTAS.**

Aunque unas cuantas semanas nos separen de nuestras fiestas patronales, podemos adelantar oficialmente los números señeros de las mismas. Aparte el programa religioso, se organizará como número especial de este año y por sugerencia e iniciativa del señor Alcalde don Juan Amorós, una "Feria de Muestras" en donde se exhibirá nuestra riqueza artesana, industrial y agrícola, de cuya exposición no dudamos se derivarán provechosos frutos. Por otra parte se verán colmados los deseos de los aficionados a las diferentes facetas deportivas: fútbol, ciclismo, carreras de caballos y tiro de pichón. (Y para los deportistas que se quejen no se muestren insatisfechos se levantará un ring especial y a costa de sus lomos se montará una función de boxeo). También nos consta que una vez más, como en varios de los años anteriores, pregonarán nuestras fiestas los ya célebres programas artísticos confeccionados y editados como de costumbre en la imprenta "La Actividad", que en pasadas ediciones fueron la admiración de todos los lectores.

Todo ello hace vislumbrar unas sonadas fiestas. Pero... ¿y la Banda de Música? Para que la comisión de festejos no pueda alegar inadvertencia y se escude en la imposibilidad de contratarla en los últimos momentos, va ya desde ahora esta puntualización. Todo es cuestión de distribuir el presupuesto...

**FUTBOL**

**Descardessar, 3 - Ar.á, 1**

El pasado domingo tuvo lugar este encuentro amistoso, el segundo de los previstos, para dirimir la copa donada por el Manacor. Y hoy domingo, en el campo de "Es Cos" se jugará el tercero y último —si el resultado no da pie a otro partido— para adjudicarse definitivamente el trofeo en cuestión, para lo cual el Artá necesita superar el tanteo registrado el pasado domingo en San Lorenzo. No nos atrevemos a pronosticar. Lo que sí es evidente la emoción que nos deparará este interesante encuentro y la ingente muchedumbre que querrá ser testigo de tan indecisa contienda, para la cual, nos consta, son muchos los aficionados del vecino pueblo de San Lorenzo que se desplazarán a ésta para animar a sus representantes. E incluso el ambiente de esta, digamos, "final" está aireando a los aficionados al Fútbol de Capdepera y Son Servera. Todo hace prever una auténtica tarde futbolística.

**ESPECTACULOS**

Teatro Principal—"El Conde de Montecristo" y complementos.

Campo "Es Cos"—A las seis tarde, interesante encuentro entre los eternos rivales, Descardessar-Artá.

Escribe nuestro corresponsal de SANTANYI

## Asfalto de la carretera CAMPOS - SANTANYI

Los días 26 y 27 de junio pasado, fueron fechas para Santanyi llenas de entusiasmo y amor hacia la niñez celebrando solemnemente los actos que con motivo del final de curso catequístico, se habían organizado.

El sábado por la mañana y como principio de los festejos a celebrar, hubo misa de comunión general, a la que asistieron todos los niños de las diferentes escuelas locales, acompañados de sus respectivos maestros y directores.

Por la tarde, el Patio de las Escuelas fué escenario del acto que se tenía que celebrar.

Primeramente, ante las autoridades que presidían el acto y como saludo de bienvenida al Inspector Provincial, Ilmo. Sr. don Jaime Juan Castañer, don Jaime Prohens, Director de la Escuela Local Graduada de Niños, leyó unas cuartillas.

Seguidamente, unos cuantos niños y niñas recitaron bellas poesías, mientras que otros demostraban sus cualidades deportivas tomando parte en el campeonato de Ping-Pong, carreras de obstáculos, cucañás, bailes regionales y en la graciosa "carrera de toros" interpretada por varios muchachos.

Para finalizar el acto, hicieron uso de la palabra el Alcalde y Jefe Local, camarada Adrover, el Economo señor Vidal y el Inspector Provincial, quien, durante su bello parlamento, supo realzar la labor abnegada del maestro y la importancia de los estudios primarios.

Aprovechóse el acto para la repartición de los certificados de enseñanza y de los diplomas que algunos de los muchachos se habían hecho acreedores.

Finalmente se cantó el "Prictas las filas" y se arriaron banderas, dando los gritos de ritual el camarada Inspector Provincial.

Momentos más tarde y en la iglesia parroquial, se procedió al rezo del Santo Rosario; una vez terminado, salió una manifestación infantil que recorrió diferentes calles de la localidad, hasta llegar a la Plaza Mayor, en donde hubo sileta de cohetes y vibrante coro hablado.

El domingo por la noche en el Patio de la Rectoría tuvo lugar una velada literario-musical, presentada por los niños y niñas del Catecismo, con asistencia de muchísimo público.

El día de San Pedro se reparcieron los premios y juguetes entre la muchachada, según sus faltas de asistencia al Catecismo dominical.

**HOMENAJE A LA VEJEZ.**

Así como estaba anunciado, los días 29 y 30 de Junio, en el Teatro Principal hubo una función de teatro, a beneficio del Homenaje que día 4 de Agosto, toda la localidad, guiada por la Caja de Pensiones, piensa ofrecer a los ancianos del pueblo.

Las dos obras representadas fueron del agrado del público y el final de su ejecución premiado con ensordecedoras aplausos.

**EXCURSION**

Los días 4 y 5 de Julio, el Coro Parroquial, guiado por el Economo señor Vidal, hizo una excursión recorriendo los lugares más importantes de la isla y teniendo como meta principal el Monasterio de Nuestra Señora de Lluch.

Después de haber visitado a la Patrona de Mallorca y admirado las bellezas de su montaña, volvióse a emprender el viaje visitando La Calobra, "Torrent de Pareis", Pollensa, Puerto de Pollensa, Formentor, Alcudia y su puerto y demás pueblos del itinerario.

**NOMBRAMIENTOS**

Por disposición del Excmo. y

Rvdo. Sr. Obispo, ha sido nombrado vicario de Binisalem, el que hasta ahora lo había sido de nuestra Parroquia, Rvdo. Sr. don Juan Martorell.

Para sustituir al señor Martorell, ha sido nombrado vicario de la Parroquia, el novel sacerdote Rvdo. don Gabriel Reus.

**FIESTA DEL TRABAJO**

Día 18 de Julio, para conmemorar el glorioso día del Alzamiento Nacional, Santanyi va a vivir una jornada de fiesta mayor, adornando todas las horas del día con actos y festejos extraordinarios.

Para la tarde de dicho día se tienen anunciadas unas interesantísimas carreras de caballos, en las que intervendrán los mejores trotones de la isla.

Según nos comunican, actuarán 26 caballos, repartidos en seis categorías. No obstante, la cuarta, quinta y sexta carreras, son las que más interés han despertado entre el público, por tratarse de caballos de categoría.

La cuarta carrera está compuesta por elementos santanyenses: "Sierra Morena", "Piropo" y "Monzón".

Quinta carrera: "Regelia", "Rufanía", "Maestro", "España", "Pituisin" y "Sertorio".

Cerrará el programa un mano a mano entre "Titán M" y "Vina-Biro", disputándose nada menos que 3.000 pesetas.

**ASFALTO DESDE CAMPOS A SANTANYI**

Gracias a las magníficas gestiones llevadas a cabo por nuestro Gobernador y Jefe Provincial, camarada Martín-Cobos y a los desvelos del Ayuntamiento en todo aquello que redunde en bien de la villa, muy pronto será realidad lo que tantas veces habíamos deseado: el asfalto de la carretera desde Campos a Santanyi.

Según orden de salida en el Boletín Oficial del Estado del día 27 de Junio de 1954, se pone a pública subasta el asfalto de dicha 42.740 m. hasta el 49.820 m. El importe de la misma está valorado en 1.121.000 pesetas.

Aquellas personas a quienes interesen detalles más concretos, sirvase leer el Boletín Oficial de la fecha mencionada.

**FIESTAS PATRONALES**

Según nos ha comunicado el señor Alcalde, son muchos los preparativos que se están llevando a cabo, para celebrar con su debida forma las fiestas patronales de San Jaime.

Para dar realce a la fiesta, se sumará a nuestros actos la Banda de Infantería de Marina con un excelente programa, que por falta de espacio no podemos dar a conocer.

Habrà también conciertos en la Plaza Mayor, bailes típicos en la Plaza del General Góted, Fútbol, carreras de bicicletas y verbena, amenizada por la Orquesta "Duque", procedente del Riskal.

G. SUAU

**LA MAS IMITADA PORQUE ES LA MEJOR**

**PRECIO FRANCO FABRICA PTS 16.500**

**JUAN FERRA**

CONDE SALLEN, 8-10

# Festivales de España

Patrocinados por el Excmo. Ayuntamiento de Palma

HOY Domingo, 11 noche en la Plaza de Cort

Solemne presentación de la Compañía de Comedias

## MARIA JESUS VALDES - JOSE MARIA MOMPIN

con las primeras figuras de la escena española

Mariano Asquerino, María Paz Molinero, Adela Carbone y Pepe García Noval

bajo la dirección de

# JOSE LUIS ALONSO "ELECTRA"

(Versión libre y moderna de un mito clásico) por JOSE MARIA PEMAN

Lunes día 12: «El mejor alcalde, el Rey»

VENTA DE LOCALIDADES: En el Café Belver de la Plaza Gomila, Terreno, de 11 a 2 y de 5 a 7.— En el Ayuntamiento de 11 a 2 y de 5 a 10 noche. A partir de las 10 noche en las taquillas del recinto.

**LOCALIDADES a 15, 10 y 5 pesetas.**

**Motores "JOS-MAN"**

Distribuidor exclusivo en las Baleares. Venta de motores, gasolina, gas oil, gas prope y eléctricos. Bombas verticales.

Gran existencia en remanidos para motores de explosión.

**Bartolomé Socías**

Calle ANCHA 67 - Teléfono 19

**LA PUEBLA**

**GINEBRA Y LICORES FINOS**

**FOCKINK**

LA GRAN MARCA MUNDIAL

# A TRAVES DE LA ISLA - A TRAVES DE LA ISLA - A TRAVES

ESCRIBE NUESTRO CORRESPONSAL EN SOLLER

## Nuevo Director de la Congregación Mariana

En sustitución del P. Miguel Estrany, que durante doce años ha sido Director de la Congregación Mariana y ha marchado a Madrid para posesionarse de un nuevo cargo, ha sido designado el Padre Pedro Jesús Frías, de los Sagrados Corazones, que desde hace algunos años reside en nuestra ciudad.

### CHARLA EN EL CENTRO MARIANO

El próximo jueves, día 15, a las 9'30 de la noche, dará una charla en el salón teatro del Centro Mariano, el distinguido literato y juriscónsulto portorriqueño don Agustín E. Font, que está pasando una temporada en Sóller con su familia, y ha sido invitado a establecer un contacto más directo con la porción más selecta del público de Sóller.

El acto será público, con entrada libre, y el tema de la charla será: "Orígenes y evolución de Puerto Rico", incluyéndose en el

tema múltiples aspectos que afectan a la buena relación que desde hace más de un siglo existe entre nuestra Mallorca y la fértil isla borinqueña.

### CON LA VIRGEN DE FATIMA

La semana que termina ha sido un apogeo de fervor mariano en nuestra ciudad.

La recepción del domingo, hacia las nueve de la noche, fué de extraordinario lucimiento, como lo han sido todos los actos que se han organizado en homenaje a la Virgen en Fátima en su visita.

Anteayer, viernes al anochecer, terminó la fase de visita a la parroquia de San Berloni y a las iglesias del casco urbano, siendo trasladada la Imagen a la parroquia foránea de la Huerta.

### FUTEOL Y BALONCESTO

Se están disputando en ambos deportes las respectivas competiciones veraniegas de cantera local, que sirven a menudo para la revelación de nuevos elementos.

En el campo d'En Mayol se juegan los domingos y jueves los partidos de calendario, entre Fornuts, Huracán, Escolar y Folkloric, en cuanto a fútbol, a las 6'30 de la tarde.

En la pista del Centro Mariano va a comenzar durante la semana próxima un torneo de baloncesto entre cinco equipos de la casa.

En cada jornada — que será nocturna — se disputarán dos partidos, comenzando el primero de ellos a las 9'45 de la noche. Habrá partidos los martes y viernes, a partir del próximo día 13.

### UN COMPLEMENTO A LA DARSENA

Desde hace varias semanas se está completando el dique del puerto comercial con un espigón de modesta altura que comienza a pocos metros de distancia de la desembocadura del torrente de La Figuera, frente a la casa de Ca's Siquí, rodeada de umbrosos pinos.

El objetivo de la construcción de este espigón de poco más de setenta metros parece que es el de evitar en buena parte el aluvión de barcos que se deposita con excesiva rapidez en el interior del puerto, afectando al fondo del muelle comercial, que se eleva, y requiere frecuente labor de dragado.

### ENCAUZAMIENTO DE LA DESEMBOCADURA DEL TORRENTE MAJOR

Con buen acuerdo, se aprovechan estos meses de estiaje para ejecutar la muy necesaria labor de enderezar el cauce del torrente mayor en el tramo de trescientos metros que median hasta su desembocadura en las cercanías de La Torre.

Hace más de diez años, una fuerte avenida hizo desaparecer varias cuarteradas de fércas huertas, que se transformaron en lóbrega laguna, al verse abajo los muros del cauce antiguo y despararrarse las aguas torrencialmente y disolver como un terrón de azúcar las tierras de labor, empujadas hacia el mar.

Desde entonces se ha rellenado la laguna con materiales procedentes de derribos, y quedaba por hacer la labor más importante de procurar a las aguas del torrente un cauce bien definido, sin cerradas curvas y con suficiente amplitud.

Ahora, por fin, se ha comprendido tan importante tarea. Esperamos que en una próxima etapa sea acometida también, sobre este nuevo tramo, la construcción de tan necesario puente para vehículos, en sustitución de la ruinosa y bamboleante pasarela, que cualquier día puede acarrear graves desgracias.

### DE PINTURA — EXPOSICION M. LLABRES

Un joven pintor manacorense, M. Llabrés, con mucha afición y preparación, y con excelentes cualidades para su arte, exhibe durante esta quincena un interesante

### ¡¡CALVOS!!

Recuperaréis vuestros cabellos sin pomadas ni medicamentos. Pídale GRATIS la publicación ilustrada "VIDA DEL CABELLO", editada en español, donde encontrará su caso. Escribid: KINOL, MONTE ESTORIL (Portugal). Agente, Gregorio Servera, Calvo Solo, 9. Pº RRERAS. (Mallorca).

### DE CADA DIEZ CIUDADANOS NUEVE PADECEN LA INSO-PORTABLE TORTURA

de unos pies que arden, doloridos, embotados y cansados.

Otros muchos tienen que aguantar desesperadamente los agudos dolores de sus juanetas y de sus callos y durezas inflamadas e hipersensibilizadas por la fatiga y el calzado.

Unos pies encadenados al dolor y al peso del cansancio, agotan materialmente a la persona que es víctima de tal martirio.

Pero... ya desde el mismo instante del contacto de la sutil crema PENTODERM sobre la piel de los pies, el tormento cesa. La fatiga agotadora y el dolor se convierten en bienestar, la ligereza y el buen humor reaparecen hasta olvidar totalmente que los PIES EXISTEN.

Ni baños de pies, ni fricciones, ni operación alguna que signifique molestia, ni pérdida de tiempo. Un solo instante es necesario para librarse de este cautiverio. Basta una suave aplicación de Pentoderm en el momento preciso, que desgraciadamente y con tanta intensidad avisa, ya llegando a casa, en la oficina o en pleno campo, pues se trata de una operación muy sencilla, muy rápida, limpia y agradable.

Tal es su poder emoliente y suavizante de la piel, que una sola aplicación diaria al acostarse acabará, incluso, liberándole progresivamente y sin darse cuenta, de los callos y durezas producidos por la inhumana opresión del calzado.

**Pentoderm**  
La solución definitiva del problema de los pies  
LABORATORIOS CERA S.A. - Vico, 18 - BARCELONA

conjunto de óleos en Galerías Mora.

El artista revela extraordinario talento y una singular preocupación de evitar todo amaneramiento o que se le encasille en determinado estilo. Según el tema y la luz, su técnica es muy diversa, consiguiendo la sensación apetecida.

### LAS VERBENAS DEL AICAZAR

El jueves de esta semana hubo lucida verbena en el señorial patio del citado teatro, asistiendo numerosa concurrencia entre la cual se contaba casi el pleno de la colonia extranjera.

La verbena de la semana próxima tendrá lugar el miércoles día 14, a las diez de la noche, con la cooperación de la orquesta Bahía, y un intermedio de danzas regionales por la agrupación "Brot de Taronger".

JOB

**Riclistas!**

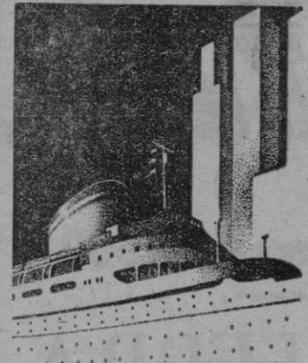
Exijan a su habitual proveedor el nuevo modelo

**PIRELLI**

ESCUDO DE ORO

AVELLANA

Es la cubierta más indicada para su bicicleta



### HALIFAX y NEW-YORK

DESDE GIBRALTAR

**ANDREA DORIA**  
16 Julio — 10 Agosto

**CONTE BIANCAMANO**  
19 Julio — 25 Agosto

**CRISTOFORO COLOMBO**  
18 Julio — 25 Agosto

**SATURNIA**  
2 Agosto — 7 Septiembre

**VULCANIA**  
14 Agosto — 18 Septiembre

DESDE BARCELONA

**VULCANIA**  
13 Agosto — 17 Septiembre

**SATURNIA**  
6 Septiembre — 18 Octubre

Lineas Maritimas Italianas

"SAEMAR" AGENTES GENERALES EN ESPAÑA:  
CENTRAL: PASEO DE GRACIA 37  
pral. Tel. 21 31-78. BARCELONA  
PALMA DE MALLORCA: Agencia Sch. mbri Av. Antonio Maura 19  
Teléfono 14 17  
NOTA: LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN LAS ISLAS DEBEN PAGAR EN PESETAS

ESCRIBE EL CORRESPONSAL DE MAHÓN

## Muchos yates en nuestro puerto

Después de haber tomado parte en las regatas para el Campeonato de España de clase snipe, regresaron a Mahón las tripulaciones mahonesas de las embarcaciones "Biarroca" y "Binesermenya", que desempeñaron un brillante papel en las pruebas celebradas en Barcelona quedando clasificados en tercer y quinto lugar respectivamente.

### LA FESTIVIDAD DE SAN PEDRO EN MAHÓN

Como es costumbre en nuestra ciudad, también este año se celebraron con inusitada brillantez, los festejos que tienen lugar para conmemorar la festividad de San Pedro. Por la tarde, en nuestro puerto se llevaron a cabo una serie de festejos marítimos, consistentes en regatas, cucañas, etc., que congregaron numerosísimo público ansioso de asistir a las incidencias que aquellos suelen llevar consigo. Por la noche, en las terrazas del Club Marítimo, se celebró una animadísima verbena que duró hasta las primeras horas de la madrugada.

### FALLECIMIENTO

En Mercadal, donde residía, falleció el pasado lunes, tras larga y penosa enfermedad, sobrelevada con cristianísima resignación, don Guillermo Sintes Coll. El finado, por su carácter amable y bondadoso, era sumamente apreciado por cuantos se honraban con su amistad y deja entre los suyos un vacío difícil de llenar. Descanse en paz.

### NATALICIO

El hogar de nuestro buen amigo don José Carreras y distinguida esposa, se ha visto alegrado por el nacimiento del primero de sus hijos, una hermosa niña. Nuestra más cordial enhorabuena.

### MAHÓN DESIERTO

Es impresionante el desolado aspecto que ofrece Mahón los domingos y días festivos. No se ve un alma por nuestras calurosas y soleadas calles. La gente muy de mañana, sale de sus domicilios en busca de los medios de traslado a las playas circundantes, con objeto de buscar el alivio necesario a su calor, dejando la ciudad poco menos que desierta. Camiones, coches, motos, bicicletas, barcos y otros medios de transporte, son utilizados afanosamente, y muchos que no pueden servirse de los mismos, utilizan las alpargatas como sustituto de aquéllos.

El contraste con la ciudad lo ofrecen las calas y playas de los alrededores. Todas ellas se hallan abarrotadas de gente que va invirtiéndolas en olcadas sucesivas en una especie de desembarco a la inversa, es decir de dentro afuera. Al anochecer se inicia el regreso, y es entonces cuando la ciudad recobra su animación, al paso de las caravanas de los que, sudorosos y encarnizados como ranos, buscan el descanso del trajín dominical. Bares y cafés van viéndose concurridos de los que

acuden a ellos en busca del alivio, la cerveza o el agua fresquita que mitigue el ardor de sus gargantas.

### YATES DE RECREO EN NUESTRO PUERTO

Desde que se inició el verano, tiempo, son frecuentes las visitas que recibimos de embarcaciones de recreo siendo raro el día que no entre o saiga alguna. A las mahonesas, tan amigos de las aguas del mar, esto les proporciona no solo un bello espectáculo, sino motivos de mil comentarios, cuentos y anécdotas, y mientras tanto, Mahón va habituándose a estos casos, venga y vaya con casa a cuevas.

### CIRCO VERANIEGO

Se ha despedido de Mahón, la Compañía del Circo Lury, que durante algunos días ha venido actuando en nuestra ciudad, desplazando sus dominios en la Plaza de la Explanada. Pese al intenso calor, las funciones se han visto con urridísimas, en especial la parte de la gente joven, que disfrutó con el espectáculo, siempre ha sido del agrado de la gente menuda.

### ANIMACION EN EL CLUB MARITIMO

Las amplias y alegres terrazas de nuestro Club Marítimo van viéndose concurridísimas por la gente que en ellas busca la brisa marina en los suaves atardeceres mahoneses, sino por numerosas reuniones que tienen por objeto la celebración de algún acto. La Unión Deportiva celebró en ellas el banquete de fin de temporada, pocos días después, el Orfeón Mahonés reunió a sus socios en una comida por igual motivo, y por último el C. D. Mahón, ha celebrado en ellas un acto similar. Se ve que la vida es buena y que aquel local se va poniendo de moda.

### BALONCESTO

Este deporte ha adquirido en Mahón un marcado carácter veraniego, pues si en invierno son pocas las ocasiones que tenemos de ver algún partido, en verano se filian por las pistas mahonesas serie de equipos peninsulares que las conlucen en sede del espectáculo deportivo de la ciudad. Primero fueron los diablos veraniegos catalanes los que a tuaron, después el F. C. Club con sus equipos femenino y masculino, ahora acaba de actuar el Club Hispano-Francés y para dentro de breves días se anuncia el del club del Mantresa. Y lo más probable es que a éste sigan otros conjuntos peninsulares y especialmente catalanes.

M. M. V.

**CASPA?**

con el **TRATAMIENTO DEL Dr. GILL'S DESAPARECE**

EN PELUQUERIAS Y PERFUMERIA

Exclusivista: Almacenes Barón Representante: Juan Perallá Obispo Maura, n.º 74

**RELOJES SUIZOS A PLAZOS GRANDES FACILIDADES**

AL CONTADO GRANDES DESCUENTOS. 15 AÑOS GARANTIA DE PUESTA. RELOJES PAREDES, SOBREMESA, DESPERTADORES, CROQUIS, FOS. IMPERMEABLES Y AUTOMÁTICOS.

**SIN ENTRADA NI FIADO**

ENVÍOS POR CORREO PARA CATALUÑA. FACULTAD DIVULGACION. JUBILADOS. REPRESENTANTES

**GARPA APARTADO 10049 MADRID**

**RELOJES SUIZOS A PLAZOS GRANDES FACILIDADES**

AL CONTADO GRANDES DESCUENTOS. 15 AÑOS GARANTIA DE PUESTA. RELOJES PAREDES, SOBREMESA, DESPERTADORES, CROQUIS, FOS. IMPERMEABLES Y AUTOMÁTICOS.

**SIN ENTRADA NI FIADO**

ENVÍOS POR CORREO PARA CATALUÑA. FACULTAD DIVULGACION. JUBILADOS. REPRESENTANTES

**GARPA APARTADO 10049 MADRID**

**TRANSPORTISTAS AUTOMOVILISTAS**

Garage SEGURA

Le espera... **UN VERANO FELIZ**

**Numancia**

Una silla plegable "Numancia" será su mejor compañera

Lona y tubo de acero. Solo pesa un kilo y medio.

PIDALOS EN LAS CASAS DE MUEBLES

PLAYA · CAMPO · JARDINES · TERRAZAS

FERRETERIA ALBERTI  
Sucursal: Avda. Alej. Rosselló (esquina Héroes de Manacor)  
FERRETERIA BAUZA  
San Miguel, 48  
FERRETERIA SAN MIGUEL  
San Miguel, 34 y 36  
LAMPARAS ABELLO  
Sindicato, 61 y 63 Aceite, 2  
VDA. M. MONSERRAT  
Barón de Pinopar, 22

Usted que prefiere?...

...dar placer al paladar, sin preocuparse del cuerpo o bien ayudar a su organismo?

Si usted desea lo último, nada mejor que una cucharadita de Sal de Frutas BISHOP, que normaliza las funciones digestivas; refresca la sangre y despeja la mente.

**Sal de Frutas BISHOP**  
la auténtica Sal de Frutas Natural!

J. URIACH y C.ª, S. A. - BARCELONA

### EL CAMORRISTA



TOME "FOSFORO FERRERO" - SERA UN HOMBRE PLACENTERO

**INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFOR**

**62 nuevas motos «Vespa» circularán dentro de breves días por Palma y todas las carreteras de Mallorca**

**LLEGARON ANTEAYER A BORDO DE UN MOTOVELERO**

**D. Juan Ferrá nos explica el porqué de la aceptación de la VESPA**



Monsieur Pierre Delierre, fotografiado en París a su llegada después de realizar su "Vespa", el Rallye Saigón-París, dando una demostración de la resistencia de estas elegantes motos

Ayer por la mañana acertamos a pasar frente al Servicio "VESPA", sito en Avenida Conde de Sallent. Una columna enorme de motos "VESPA" se alineaba en la amplia avenida y por ello atraídos por tal manifestación motorística, nos acercamos al local. Allí nos tropezamos con el Delegado en Palma de la tan importante firma, nuestro buen amigo don Juan Ferrá, quien al ver nuestra cara de extrañeza, dijo:

—No se trata de un pedido especial, es simplemente un "pedido incompleto", pues la verdad es que en el motovelero debían llegar 70 máquinas y me encuentro con que solo me han sido remitidas 62.

—¿Es que llegan tantas máquinas "VESPA" mensualmente?

—Aproximadamente, este es el cupo a mi asignado, pero no me extraña nada el que nos resten alguna, pues la demanda de esta moto es bien conocida en toda España y en el extranjero.

—¿A qué crees se debe esta gran demanda de "VESPAS"?

—En primer lugar a que no hay duda de que es una máquina perfecta, por muchas razones. Como primera, podríamos indicar la que efectivamente responde al apodo que se le ha dado, de ser

un verdadero "haiga" de dos ruedas, por lo limpia, y lo cómoda que es. Cualquiera motorista puede subirse a ella con traje de paseo con la seguridad de que no se apea manchado de grasa ni de aceite, cosa que generalmente no suele ocurrir con otras motos. De si es resistente, te dará una idea la prueba realizada por Monsieur Pierre Delierre, que llevó a cabo el Rallye Saigón-París, que son unos 7.000 kms. aproximadamente y muchos de ellos por sitios húrfanos de carretera. De su elegancia creo es innecesario hablar. Ha quedado patentizado después de la realización de los concursos de belleza en Europa y las exhibiciones que constantemente realizamos en todas partes. Es la moto que ha conseguido que el sexo femenino se lanzara igualmente al motorismo. La "VESPA" es sorprendente, desde cualquier ángulo se la mire; la sensación de seguridad y comodidad están al descubierto con una sola mirada.

—Buena, amigo Ferrá, creo sería interesante que hablásemos de la VESPA desde otro aspecto. ¿No te parece?

—Supongo que ahora vas a decirme que tal la "VESPA" desde el punto de vista crematístico.

—Eso. Es interesante saber como andamos de precio en el mercado.

—La "VESPA" es una moto de 125 cc., y de este cubitaje no hay ninguna que pueda ser adquirida

en el mercado a menos precio que esta.

—¿Y cuánto vale una "VESPA"?

—Pues, 16.500 pesetas precio franco fábrica.

—¿Y cómo esta diferencia de precio con las demás?

—No creas que la diferencia de precio sea debida a que los materiales empleados en su fabricación sean de inferior calidad, antes al contrario, todo el material empleado en la fabricación de las motos "VESPA" es de primerísima clase comprobada; lo que ocurre, es que la "VESPA" se fabrica en serie pero en grandísima escala — debido a la demanda naturalmente — y los costes de material — mano de obra quedan reducidos notablemente. Y de modo muy especial la mano de obra, que es lo que más encarece la producción.

—¿Sigue al mismo ritmo de aceptación que ha tenido desde su principio la moto "VESPA"?

—No, la verdad es que a medida que se ha ido conociendo la

máquina ha quintuplicado aquella y los pedidos se amontonan de manera extraordinaria. Es natural

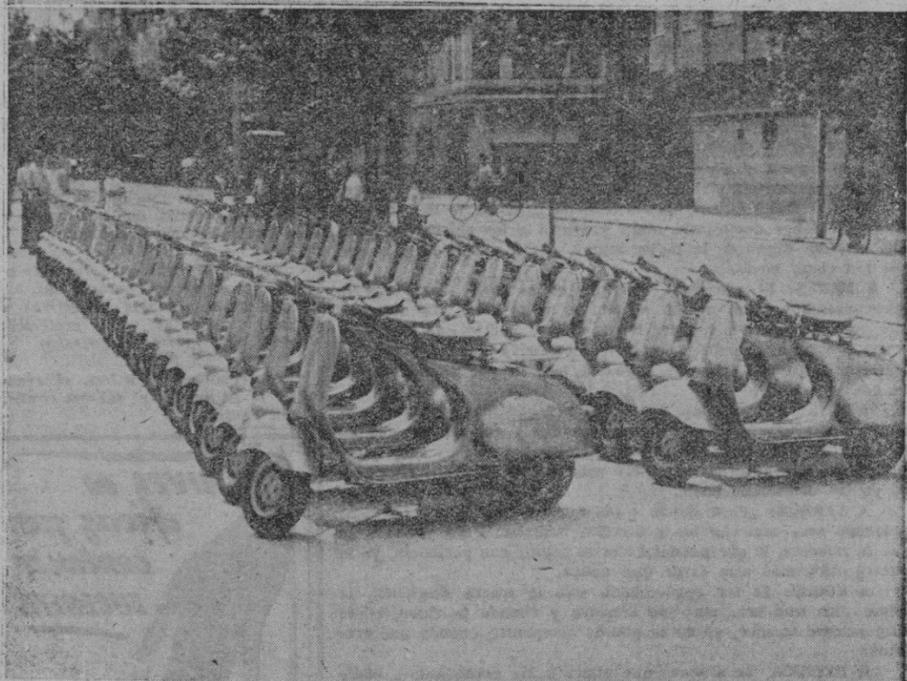
que ello ocurra así, pero es viéndola funcionar como comprenden las ventajas incontables que la

"VESPA" posee sobre todas las demás. Por otra parte, en España no ha ocurrido más que lo que ha venido aconteciendo en todas partes. La moto "VESPA" se impuso hace años. Es simplemente un acierto del motorismo.

—Indiscutiblemente, los Rallys habrán tenido aceptación?

—Son mundialmente conocidos nuestros Rallys, no vamos ahora a hablar de ellos, porque tiempo tendremos para hacerlo. Ahora mismo tenemos en marcha el de Santander, antes tuvimos el de París, del que se ocupó BALEARRES extensamente, pronto, muy pronto, habremos de hablar del de Italia. Son cosas que demuestran que la VESPA en cuanto a moto es única y los Clubs VESPA no podían ser más que eso.

—Pues nada más, amigo Ferrá, pongamos punto final a la entrevista, hasta que tengamos oportunidad de hablar de nuevo de las "VESPA" y de sus organizaciones, que no habrá de tardar.



62 nuevas "Vespas" preparadas frente al Servicio "Vespa" de las Avenidas, para ser entregadas inmediatamente a otros tantos solicitantes

**INVENTORAS CELIA PATENTADAS**

DURACIÓN ILIMITADA, SE ADAPTA A CUALQUIER PILETA O LAVADERO CORRIENTE IDEAL PARA LA AMA DE CASA PARA ILUSTRACIONES Y CONSULTAS EN BARON DE PINOPAR, 12 Teléfonos 5152-6411

**BOLSOS PLASTICO CASA CODINA JUNTA BORNE**

DE INTERES PARA LOS SEÑORES MEDICOS Y FARMACEUTICOS

Por el presente anuncio se les notifica que en los Centros Mayoristas de esta capital, se hallan debidamente abastecidos del preparado holandés "Rabro"; cuyas indicaciones terapéuticas no se indican en la presente Nota, pero que si alguno de Vds. no las conociere, podrá apreciarlas por la Literatura que seguidamente le remitiremos.

A PLAZOS Y CONTADO

RELOJES SUIZOS Hasta 15 años de garantía. Envíos por correo. Pida catálogos gratis INDUSTRIAL SUIZA Apartado 85 - Zamora.



**HERNIADO**

¡HERNIA GRANDE!

o pequeña, puede entranjarse si está mal contenida, evitelo adquiriendo nuestro aparato "Super Obturador Automático", moderno sistema para la contención y reducción del tumor herniario, sin correas ni tirantes bajo nálgas, ocupa un solo centímetro. FAJAS MEDICINALES, estómago caído, evntuación riñón móvil, etc. Construcción expreza para cada caso pres. fac. Demostraciones gratuitas. Visita en PALMA DE MALLORCA, los días martes 13, miércoles 14, jueves 15, viernes 16 y sábado 17 en nuestra Delegación, calle Lonjeja, 13, 2.º (junto Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde Tel. 5140. Casa Central, INSTITUTO ORTOPELICO "ESPANA", Barcelona (C. S. 12523).

Definitivamente...



Suprime la CASPA regenera el CABELLO

Por que se deja LA BARBA?



No es por afán de "existencialismo" sino porque, para muchos, afeitarse es una tortura...

Esto no le sucederá con BETER Flor de Lis. Es tal la suavidad que les proporciona su doble afilado, que afeitarse con estas hojas es como acariciarse la barba.

Evite esta tortura diaria ante el espejo con...

**Hojas BETER**  
FLOR DE LIS. 0'06 mm



Afeitarse MEJOR!

**CRISTOFORO COLOMBO**

EL NUEVO COLOSO DEL MAR

(29.100 toneladas de arqueo bruto y 26 nudos de velocidad) La mayor y más veloz nave de pasajeros botada en este año en su

**VIAJE INAUGURAL**

escalará en Gibraltar el 18 de Julio, a las 12 h. llegando a New York el 24 de Julio, a las 9 h.

La última expresión de la técnica naval, armonizada con un sentido del confort que hacen de esta nave un albergue de ambiente singular y acogedora elegancia

Tres piscinas

Tres cinemas

Aire acondicionado en todas las dependencias

Conexión telefónica directa desde su camarote con todos los continentes

Cocina y servicios según es tradición de la Compañía

**ITALIA**

Società di Navigazione

Informes en: Agencias de Viajes o

**Lineas Maritimas Italianas**

"SAEMAR" AGENTES GENERALES EN ESPAÑA P.º de Gracia, 37, pral. BARCELONA Teléfs. 21-31-77 - 21-31-78 PASAJES: Teléfono 22 64 77

PALMA-MALLORCA - AGENCIA SCHEMBRI, Ltda. Av. A. Maura, 19

**BOMBAS BLOCH**

MAXIMA CALIDAD



Telno. 3121-5143



## CUENTENOS SU SECRETO

CONSULTORIO SENTIMENTAL

a cargo de SILVIA SIRA

**A BARCA:** Eres egoísta y eso no está bien, piensa en las consecuencias que puede ocasionarte tu modo de ser y cambia, las personas perdonan pero ten cuidado de no cansarlas porque ya no tendrías remedio. ¿Tú crees que esas tonterías tienen tanta importancia como les das? ¿No te parecería mejor, compartir las alegrías con todos? Y la segunda parte es lo rencorosa que resulta tu actitud. Con lo fácil que es perdonar, date cuenta que otros lo han hecho contigo, el rencor te quitará la alegría y te volverá odiosa a todos, si es que no lo eres ya.

**A SOL:** Comprende su estado actual y perdónale el genio, cuando estaba bueno no era así contigo, señal que cuando recupere la salud cambiará. Ten paciencia y carga con esta cruz que es un pequeño sacrificio; Dios te lo recompensará.

**A LUDMINA:** Todo se te ha arreglado ya, pues entonces olvida lo pasado y diviértete todo lo que puedas, ya no tienes problema. Dedicate a vivir y hazlo como si empezaras nuevamente.

**A RISA:** Qué irónica resultas querida Risa no te lo aconsejo el querer saber demasiado, aleja y asusta a los chicos que ante una máxima digna de la mejor mamá, dejan corriendo a la que querían como novia.

**A MARES:** El que estés delgada no es para tanto, no te preocupes, hay cosas mucho peores, ya engordarás. Te aconsejo que no nades mucho, y pocos baños de sol, puesto que debilitan come y reposa de pués de comer, merece la pena. Aunque lo primero es conveniente que vayas al médico por si es cosa de píndulas, él te lo dirá.

**A JOSE:** Eso lo tenías que haber pensado antes, ahora no es hora de lamentarse, dile que no lo quieres y que aunque ella no te ha hecho nada malo, que eres mejor dejarlo; es doloroso y comprendo que no te atrevas, pero más vale esto que luego, cuando ya sea demasiado tarde.

**A VERANO:** ¿Pero donde estás que no te vemos? Te estás portando muy mal con los pobrecitos banistas. Pero yendo a lo que te interesa, lo que puedes hacer es seguir con paciencia, ya lo conseguirás, más vale tarde que nunca.

**A ROQUE:** El ser aprovechado solo te traerá disgustos; la gente pica una vez, pero no siempre y cuando te calen, como vulgarmente se dice, ya no te podrás arrepentir, cuando uno cria fama:

**A IONIUCA:** Te aseguro que nunca había encontrado a nadie con tanta humildad. Señal que no lo eres, pues si realmente no tuvieras los dedos de frente no lo dirías y te creerías la mujer más inteligente del mundo. Un remedio: el agua fresca para espabilarte, pues lo que te pasa es que tienes un despiste de miedo.

**A REBECA:** Tan morbosa como ella; solo que como las imitaciones siempre son malas, a ti te pasa lo mismo. No me asustes lo que me cuentas, no lo impresiono lo que me dices, sencillamente sé que presumes de serio cuando en realidad eres un manso cordeiro.

**A PAJARITO:** Me encanta oírte contar las cosas, eres sensata y agradable; llegarás a donde quieras porque tienes gran fuerza de voluntad, y mi consejo es que sigas y no te vuelvas atrás. Aunque parece un porvenir, no lo es ¿verdad?, tú ya sabes a que me refiero.

Suplicamos a los amigos de SILVIA SIRA, tengan un poco de paciencia, pues debido a la gran cantidad de cartas que tenemos, es por lo que no contestamos tan deprisa como sería nuestro deseo.

## DIMES Y DIRETES del mundo femenino

### La salud del espíritu y e. cuerpo

No ha de leer el niño lo que a él se le antoje, sino lo que sus padres consideren adecuado y beneficioso para él.

Las señoras y niñas demasiado altas o demasiado bajitas harán bien en evitar las faldas excesivamente cortas, debiendo limitarse a llevarlas de un largo corriente y que, estando siempre dentro de los cánones de la moda, no las ridiculice.

En el cuarto de un enfermo es muy necesaria la renovación del aire, teniendo cuidado no se establezcan corrientes.

El peso medio normal de una mujer de 30 años que mida 1,67 es de 64 kilos.

La fruta consumida en cantidad y bien escogida es un elemento higiénico y terapéutico de primer orden.

En la conversación deben aunar el interés del que habla y la paciencia del que escucha.

El destete brusco de las criaturas es peligroso porque las expone a desarreglos digestivos y hasta nerviosos. Es preferible adoptar el destete progresivo.

La cebolla, los nabos, el repollo, la coliflor y el rábano contienen azufre.

Las lentejas producen hierro. Los berros contienen aceite, yonina, hierro, fosfatos y otras sales.

Las espinacas, sal de potasio y hierro. Estimase que este es el más nutritivo de los vegetales. La zanahoria cria sangre y embellece el cutis.

La remolacha purifica la sangre y da apetito.

Usted, señorita de veinte años, que no puede imaginarse llegar a los treinta, observe con cuidado sus contornos faciales. El cambio se produce constantemente y hay que procurar que no se realice en sentido desfavorable; atienda el cutis; use la crema con fidelidad.

Nunca es demasiado pronto para iniciar las tareas de conservación del encanto juvenil. Observe a su alrededor. Verá muchas mujeres de 40 que no se cuidaron, y dejaron que el tiempo imprimiera sus huellas.

Considere la papada. Claro que usted no quiere tener una. Usted puede ser joven y, sin embargo, que aparezca una línea ligera bajo la barba, que sugiere que con el tiempo surgirá la papada. Ni siquiera puede usted imaginárselo, pero sucede.

Al primer signo de llenura, tome el asunto en sus manos. Se están formando células de grasa. Las muchachas robustas las crían en cualquier parte, pero es desalentador que comiencen a formar colonia en la parte sur, área del rostro. Se les puede marcar el alto si se obra con diligencia.

Después de lavarse la cara, enjuagarse y secarse, aplíquese el emoliente, sin omitir el cuello y la barba. Sujete la carne entre el pulgar y el índice y trote con firmeza. Este movimiento aniquilará los tejidos adiposos.

Siéntese derecha y haga ejercicios para el cuello. Con la barba horizontal y la cara hacia adelante, voltee la cabeza a la derecha, haciendo esfuerzo con los músculos. Ejecute seis veces el ejercicio y siga a la izquierda.

Todas las mañanas, lávese la cara con agua fría, séquela y aplíquese un astringente. No permita que se establezca la papada; es su enemiga.

L. P. de MANANGA

NIVEA es eficaz por contener EUCERITA

Crema NIVEA PARA EL CUIDADO DE LA PIEL

PIDWALL

LENERIA ALTA FANTASIA  
Extensa colección de camisones combinaciones, blusas, etc...  
TEJIDOS NOVEDAD Y DE FABRICACION PROPIA  
C. José Ious Ferrer 30

SIGMA

La máquina de calidad que mas garantía ofrece CREDITOS

AGENTE COMERCIAL

Acepto Representaciones CUI DO GESTIONES Y NEGOCIOS en Barcelona y Madrid. — P. M. BROSSA, APARTADO 936 BARCELONA

Alquiler de Motocicletas Casa Molube

Carmen 75. (frente Cuartel del Carmen). Teléfono 1347

## EL HIJO VA A CASARSE... ¿Qué debe hacer la madre?

Si importante es que nuestras hijas se casen y nuestros desvelo que se casen bien, en toda la profundidad que esta idea encierra, el que se case un hijo casi aumenta nuestras preocupaciones. Al parecer estamos contentas con que sea una buena chica la que va a ser su esposa, que sepa llevar su casa, le quiera...

Si, egoístamente la madre quiere que su hijo se case, funde un hogar, se dedique a su familia, y cuando éste encuentra a la mujer con la que está dispuesto a realizar todo eso, la madre la observa, reconoce sus virtudes, las aumenta y hasta las difunde con pasmoso interés entre sus amistades. La novia del hijo es mona, dispuesta, simpática y no quiere tanto. Porque su hijo, por serlo sabe elegir muy bien, y entre miles ha sabido dirigirse a la mejor. La chica, necesariamente ha de estar loca por él. Y, efectivamente, lo está. Y se convierte en su mujer y sigue estándolo; y pasa el tiempo y descubre defectos pero lo quiere. Y él ve en ella defectos también, pero los disculpa, porque es su mujer y porque también la quiere. Y la besa con cariño, sin pensar que lo ha hecho cinco veces en la tarde y que hay quien los contabiliza. Y que, sin embargo, no besó a la madre, que fué expresamente a verlo a él.

recibidos se convierten en solapada protesta contra la mujer del hijo y hacen mella en el espíritu de éste. Contra esa mujer, la misma que de novia era tan buena, tan dispuesta, tan simpática, y le quería tanto. Un cariño que se está haciendo tan pesado...

No estaría de más que al acompañar a tu hijo al altar, madre, te decidieras a terminar tu tutela, a abandonarlo, aunque la palabra te resulte muy cruel. Tu hijo se casa y exige de su mujer entrega absoluta; piensa que él ha de hacer lo mismo. No le recibas como usurpadora de un cariño que hasta entonces fué solo tuyo y que no es así, si bien lo piensas. Tu hijo no te quiso jamás como esposo, de la misma forma que no podrá querer nunca a su mujer como hijo; por lo tanto, no niega cariño a una por mucho que quiera a la otra.

Abandona la idea de que nunca tus cuidados podrán ser igualados ni tu interés por él alcanzado jamás. Piensa que al formar su hogar, tal vez su casa, tu hijo entra en una nueva vida, que fué hasta entonces. Sus costumbres cambiarán, sus hábitos y hasta sus gustos; no creas que por eso va a ser menos feliz. La mujer que regirá desde entonces su vida va formando poco a poco para los dos un mundo en el que cada uno irá poniendo parte de su anti-

gua vida, y de esta mezcla saldrá algo tan particularmente suyo que todo lo anterior por separado, tanto lo del uno como lo del otro, les parecerá desconocido. No quieras seguir imponiendo tus antiguos métodos; en el mejor de los casos no conseguirán sino un triste papel de suegra. Y si tu influencia es tal que logras que tu hijo añore lo que tú supistes darle, no cantes victoria; estás a dos pasos de hacerle insoportable su nuevo hogar. Y quién sabe si a deshacerlo. No creas que de este logro a enorgullecerte nunca.

Sonríe indulgente y distrae tu mirada cuando tu hijo se inclina a besar a su mujer olvidándote a ti. Sabes que en el fondo ese olvido es confianza, seguridad. A la madre se la besa con el pensamiento. A la mujer hay que traducirle el pensamiento en demostración de cariño. Pero es así como cada una está en su puesto. Es así madre, como conservarás lo que te corresponde de tu hijo sin que tengas que reprocharte el querer arrebatarlo lo que nunca fué tuyo: el amor de tu hijo hacia la que Dios le dió por esposa.

MARIA DE ALGAR

SECCIONES gráficas, literarias y de actualidad, con la colaboración de las mejores firmas, en contrarán en la revista "Ieresa".

## diario de la mujer TRAJECITOS PLAYEROS



Los trajecitos playeros para nuestros hijos, son todos de corte sencillo y práctico. Incluso los bañadores son de fácil confección. Ilustramos hoy esta página con algunos de estos modelos.

Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Ex interno 4 años Hospital "ENFANTIS MAI ADES" y diplomado en la Facultad de Medicina de París, San Miguel 192, pral. 1.

¡Al éxito por la calidad y eficiencia!

Maravilloso ha resultado el nuevo Hornillo a petróleo SIN mechero, olor NI presión. En pocos días agotadas las existencias. En breve se recibirá otra partida. Disponemos de otros tipos y modelos desde Pts. 176'45

Vea exposición en:

**FERRETERIA ALBERTI**

Sindicato, 62 — Telef. 1323  
Sucursal: Av. A. Rosselló, esquina Héroes de Manacor